

Booster Pump for Garden BP 4.500 Garden, BP 5.000 Garden BP 6.000 Garden, BP 7.000 Garden



Deutsch	5
English	9
Français	13
Italiano	17
Nederlands	21
Español	25
Português	30
Dansk	34
Norsk	37
Svenska	41
Suomi	45
Ελληνικά	49
Türkçe	54
Русский	57
Magyar	62
Čeština	66
Slovenščina	70
Polski	74
Românește	79
Slovenčina	83
Hrvatski	87
Srpski	91
Български	94
Eesti	99
Latviešu	103
Lietuviškai	106
Українська	110
日本語	115
Қазақша	119
العربية	124

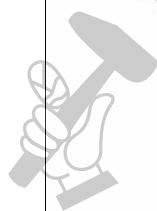
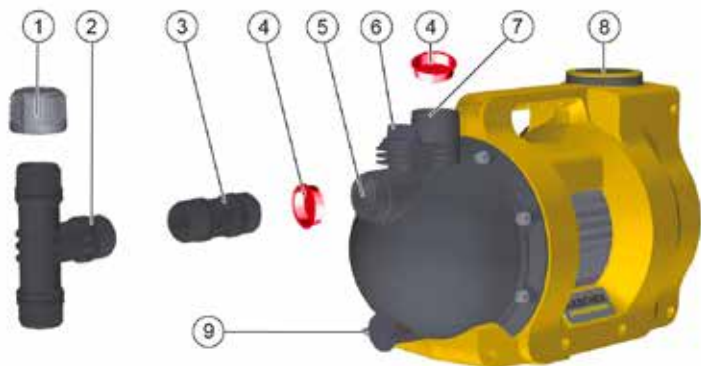


Register
your product

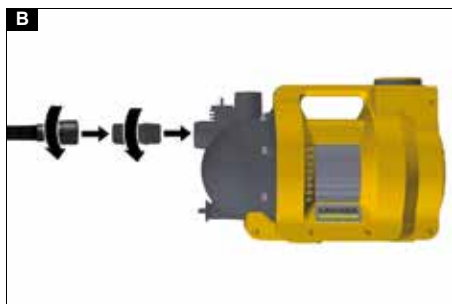
www.kärcher.com/welcome



A



БАЗИЛ МАЙСТОР
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

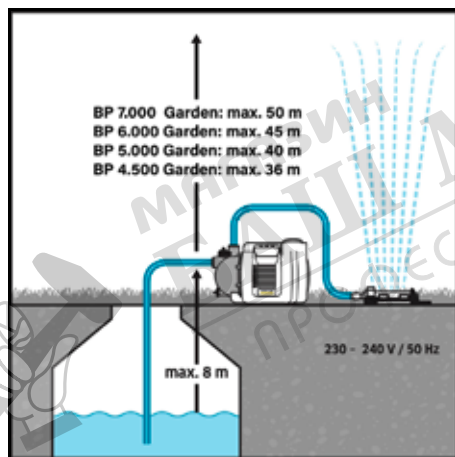
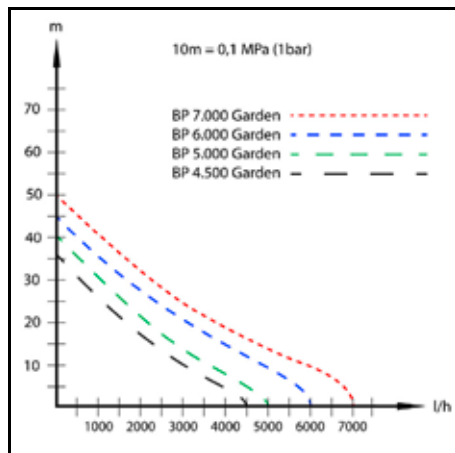


Napomena

Razlog izuzetka prema uredbi (EU) 2019/1781 prilog I odeljak 2 (12): j)

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

Karakteristike



EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Pumpa

Tip: 1.645-xxx

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2000/14/EZ

2011/65/EU

2009/125/EZ

Primenjena(e) odredba(e)

(EU) 2019/1781

Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti

2000/14/EZ: Prilog V

Nivo zvučne snage dB(A)

BP 4.500 Garden

Izmereno: 68

Garantovano: 71

BP 5.000 Garden

Izmereno: 70

Garantovano: 73

BP 6.000 Garden

Izmereno: 81

Garantovano: 84

BP 7.000 Garden

Izmereno: 81

Garantovano: 83

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Съдържание

Общи указания	94
Употреба по предназначение	95
Степени на опасност	95
Защита на околната среда	95
Акcesoари и резервни части	95
Обхват на доставка	95
Гаранция	95
Описание на уреда	95
Пускане в експлоатация	96
Експлоатация	96
Грижа и поддръжка	96
Транспортиране	96
Съхранение	96
Специални принадлежности	97
Помощ при неизправности	97
Технически данни	97
Характеристики	98
Декларация за съответствие на ЕС	98

Общи указания

Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и

приложените указания за безопасност. Прочетете ги съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Употреба по предназначение

Моля, спазвайте изискванията на EN 1717 при свързване на този продукт към мрежата за питейна вода и при евентуални въпроси се обръщайте към Вашата санитарна служба.

Този уред е разработен за частна употреба и не е предвиден за натоварванията на промишлената употреба.

Уредът е предназначен предимно за употреба в градината и предлага постоянно налягане за градинско напояване.

При свързване на спринклерни системи могат да се напояват максимално следните площи:

- BP 4.500 Garden: 400 m²
- BP 5.000 Garden: 550 m²
- BP 6.000 Garden: 900 m²
- BP 7.000 Garden: 1000 m²

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване!

Опасност от нараняване поради токсични вещества.

Не пийте вода, която е била изпомпана от помпата!

Разрешени течности за изпомпване

Разрешени течности за изпомпване:

- Отработена вода
- Вода от кладенец
- Изворна вода
- Дъждовна вода
- Вода от басейни при дозиране на добавките съобразно с предназначението

Температурата на изпомпаната течност не трябва да надвишава 35 °C.

Неправилна употреба

Указание

Производителят не носи отговорност за евентуални щети, предизвикани от неправилна употреба или грешно обслужване.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страницата: www.kaercher.de/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържанието за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Описание на уреда

В това ръководство за експлоатация е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).

Вижте изображенията на страницата с графики **Фигура А**

- 1 Капачка 2-пътен присъединителен адаптер
- 2 2-пътен присъединителен адаптер за помпи G 1 (не е включен при BP 4.500 Garden)
- 3 Присъединителен адаптер за помпи G 1 (при BP 4.500 Garden включен двукратно)
- 4 Затваряща тапа
- 5 Извод G 1 (33,3 mm) смукателен тръбопровод (изход)
- 6 Отвор за пълнене с капачка
- 7 Извод G 1 (33,3 mm) напорен тръбопровод (изход)
- 8 Прекъсвач ВКЛ./ИЗКЛ.
- 9 Вентил за източване на водата

- ⑩ **Връзка за кран G 1
- ⑪ **Куплунг с Aqua Stop
- ⑫ **Куплунг
- ⑬ **Пръскащо устройство
- ⑭ *Комплект смукателни маркучи, вкл. 3,5 m готов за свързване, устойчив на вакуум спирален маркуч със засмукващ филтър и спирателно устройство за обратен поток
- ⑮ **Градински маркуч 1/2" 20 m
- ⑯ Мрежов захранващ кабел с щепсел

* Съдържаща се само в Set и Set Plus принадлежност.

** Съдържаща се само в Set Plus принадлежност.

Пускане в експлоатация

Препоръчваме да се използват само оригинални всмукателни маркучи, филтърни компоненти и връзки за маркучи на Kärcher. При употреба на компоненти на други производители може да се стигне до неправилни функции при засмукване на течността за изпомпване, особено ако се използват байонетни свързващи системи.

Преди пускането в експлоатация

Подготовка

- Свалете тапата.
- Завинтете присъединителния адаптер в смукателния извод на помпата (вход). Затегнете ръчно.
- Свързване на устойчив на вакуум смукателен маркуч

Фигура В

Указание

При замърсена вода препоръчваме да се монтира предварителен филтър (вж. Специални принадлежности) между възвратния вентил и смукателния маркуч.

Фигура С

Указание

За намаляване на времето до повторното засмукване използвайте смукателен маркуч с устройство за спиране на обратния поток. Той предотвратява изпразването на смукателния маркуч след употреба (вж. Специални принадлежности).

- Завинтете присъединителния адаптер в извода за налягане на помпата (изход). Затегнете ръчно.

Фигура D

- Развийте капака за отвора за пълнене.

Фигура E

- Напълнете помпата с вода, докато започне да прелива.

Фигура F

Експлоатация

1. Включете мрежовия щепсел в контакта.
2. Включете уреда от прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ.
3. За намаляване на времето на засмукване повдигнете напорния маркуч с ок. 1 m.

Фигура I

4. Изчакайте, докато помпата започне да засмуква и изпомпва равномерно.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност поради работа на сухо
Работата на сухо поврежда помпата.
Не оставяйте помпата да работи на сухо!
5. Не оставяйте помпата без надзор по време на работа.

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване. Системата е под налягане!

Опасност от нараняване.

(Налягане - вж. глава Технически данни)

Приключване на работата

1. Изключете уреда от прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ.
2. Извадете мрежовия щепсел от контакта.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар.

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и изваждайте щепсела.

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Изплакване

Указание

При изпомпване на вода с добавки изплаквайте помпата с чиста вода след всяка употреба.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване

Опасност от нараняване поради преобръщащ се уред.

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда (вж. глава Технически данни) и го осигурете съответно при транспортиране в превозни средства.

Ръчен транспорт

1. Навийте кабела.
2. Повдигайте и носете уреда за дръжката за носене.

Транспорт в превозни средства

1. Осигурете уреда против изплъзване и преобръщане.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване

Опасност от нараняване поради преобръщащ се уред.

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда (вж. Технически данни) и го осигурете съответно при транспортиране в превозни средства.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

1. Съхранявайте уреда на място, където липсват условия за замръзване.

Съхранение на уреда

1. Освободете уреда от налягането чрез отваряне на свързания от страната на налягането отвор за

вземане на вода (напр. отваряне на градинското устройство за пръскане).

- Изпразнете маркучите.
 - Свалете смукателния и напорния тръбопровод.
 - Изпразнете помпата през вентила за източване на водата.
- Фигура Н**
- Съхранявайте уреда на място, където липсват условия за замръзване.

Специални принадлежности

Възможните специални принадлежности ще намерите на последната страница от тази инструкция за експлоатация.

Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

Грешка	Причина	Отстраняване
Помпата работи, но не изпомпва	В помпата има въздух.	1. Проверете правилното пускане в експлоатация (вж. раздел <i>Подготовка и Експлоатация</i>).
	Частици мръсотия блокират зоната на засмукване.	1. Извадете мрежовия щепсел от контакта. 2. Почистете зоната на засмукване.
	Всмукателният маркуч или присъединителният адаптер не е завинтен правилно.	1. Проверете дали уплътненията са поставени правилно. 2. Затегнете всмукателния маркуч и присъединителния адаптер с ръка.
	Предварителният филтър е запушен.	1. Почистете предварителния филтър.
Помпата не сработва или спира внезапно по време на работа	Електрозахранването е прекъснато.	1. Проверете предпазителите и електрическите връзки.
Мощността на изпомпване намалява или е твърде слаба	Зоната на засмукване е запушена.	1. Извадете мрежовия щепсел от контакта. 2. Почистете зоната на засмукване.
	Мощността на изпомпване на помпата зависи от височината на изпомпване и свързаните периферни устройства.	1. Спазвайте макс. височина на изпомпване (вж. глава <i>Технически данни</i>), при необходимост изберете друг диаметър или друга дължина на маркуча.
	Сечението от страната на налягането е стеснено, напр. поради ненапълно отворен вентил/сферичен кран.	1. Отворете напълно вентила/сферичния кран.
	Маркучът е прегънат от страната на налягането.	1. Отстранете прегънатите места на маркуча.
	Предварителният филтър е запушен.	1. Почистете предварителния филтър.

Технически данни

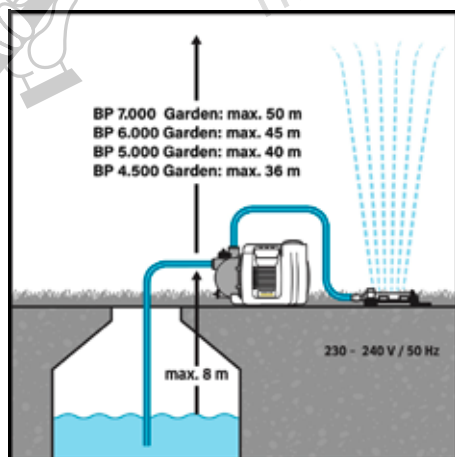
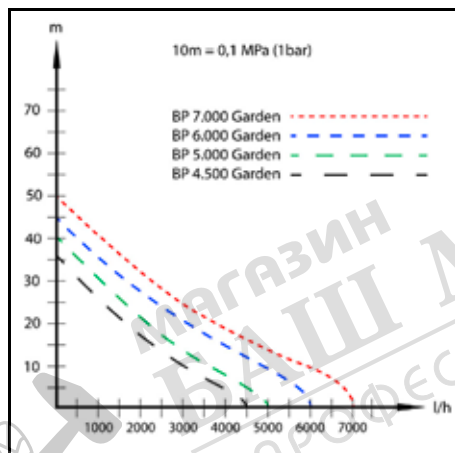
		BP 4.500 Garden	BP 5.000 Garden	BP 6.000 Garden	BP 7.000 Garden
		BP 4.500 Garden Set Plus	BP 5.000 Garden Set Plus	BP 6.000 Garden Set Plus	
Мрежово напрежение	V	230-240	230-240	230-240	230-240
Мрежова честота	Hz	50	50	50	50
Номинална мощност	W	550	650	1000	1100
Дебит, максимален	l/h	4500	5000	6000	7000
Височина на засмукване (макс.)	m	8	8	8	8
Съдържание на твърди вещества във водата	kg/m ³	>2,5	>2,5	>2,5	>2,5
Налягане (макс.)	MPa (bar)	0,36 (3,6)	0,40 (4,0)	0,45 (4,5)	0,5 (5,0)
Височина на засмукване (макс.)	m	35	40	45	50
Температура на изпомпване (макс.)	°C	35,0	35,0	35,0	35,0
Размер на частиците (макс.) на допустимите течности за изпомпване	mm	1	1	1	1

		BP 4.500 Garden	BP 5.000 Garden	BP 6.000 Garden	BP 7.000 Garden
		BP 4.500 Garden Set Plus	BP 5.000 Garden Set Plus	BP 6.000 Garden Set Plus	
Тип помпа		Jet	Jet	Jet	Jet
Ниво на звуково налягане L_{pA}	dB(A)	56	58	69	68
Ниво на звукова мощност L_{WA}	dB(A)	71	73	84	83
гарантирано					
Размери и тегла					
Тегло (без принадлежности)	kg	6,4	7,0	9,7	10,0

Указание

Основание за освобождаване съгласно Регламент (ЕС) 2019/1781, приложение I, раздел 2 (12): j)
Запазваме си правото на технически изменения!

Характеристики



Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Помпа

Тип: 1.645-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2014/30/ЕС

2000/14/EO

2011/65/ЕС

2009/125/EO

Приложен(и) регламент(и)

(ЕС) 2019/1781

Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Приложима процедура за оценяване на съответствието

2000/14/EO: Приложение V

Ниво на звукова мощност dB(A)

BP 4.500 Garden

Измерено: 68

Гарантирано: 71

BP 5.000 Garden

Измерено: 70

Гарантирано: 73

BP 6.000 Garden

Измерено: 81

Гарантирано: 84

BP 7.000 Garden

Измерено: 81

Гарантирано: 83

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.